

Коронавирус: как борются с самой страшной пандемией за 100 лет

Coronavirus : comment lutter contre la pire pandémie depuis 100 ans.

Durée	Texte russe	Texte français
00'00"	<p><i>(Ведущий)</i> Новости приходят и уходят, коронавирус остаётся. И хотя в Китае, откуда он родом, пик эпидемии позади, в Европе она в самом разгаре. Европарламент называет ситуацию сильнейшим кризисом со времён второй мировой. Страны ЕС одна за другой замораживают международные сообщения. На карантин закрыты музеи, достопримечательности и учебные заведения, а компании переводят сотрудников на домашний режим работы.</p>	<p><i>(Présentateur)</i> Les nouvelles vont et viennent, le coronavirus demeure. Et bien qu'en Chine, d'où il provient, le pic de l'épidémie soit passé, en Europe cette dernière bat son plein. Le Parlement européen qualifie la situation de crise la plus grave depuis la Seconde Guerre mondiale. Les États de l'UE gèlent les liaisons internationales les unes après les autres. Les musées, les lieux touristiques et les établissements scolaires sont fermés pour quarantaine ; les entreprises mettent leurs employés en télétravail.</p>
00'29"	<p>По всему миру отменяются публичные мероприятия, в том числе спортивные: чемпионат мира по фигурному катанию в Канаде, футбольные первенства и еврокубки. „Евро 2020” отложен на год. В подвешенном состоянии и летняя олимпиада в Токио. Дисней закрыл свой парк в Калифорнии, Флориде и Париже. Не пройдут в срок крупнейшие музыкальные фестивали, американская Coachella и британский Glastonbury. Впервые за 65 лет своей истории отменено Евровидение. Власти США ввели режим чрезвычайной ситуации, позволяющий направить на борьбу с пандемией до 50 млрд долларов. Въезд в Америку из Европы под временным запретом. Не касается это только британцев. Коронавирус тем временем уже проник в политические элиты. Им заразились жены канадского лидера Джастина Трюдо и Премьер министра Испании Педро Сانشеса. Дональд Трамп, контактировавший с носителями, прошёл тест на коронавирус. По заявлению Белого дома, его результат отрицательный. Среди знаменитостей с подтверждённым диагнозом актёры Том Хэнкс, его супруга Рита Уилсон, Идрис Эльба, Ольга Куриленко.</p>	<p>Des événements publics sont annulés dans le monde entier, y compris des manifestations sportives, comme la coupe du monde de patinage artistique au Canada, les championnats de football et les coupes d'Europe. L'Euro 2020 a été suspendu pour un an. Les jeux olympiques d'été à Tokyo sont également suspendus. Disney a fermé ses parcs en Californie, en Floride et à Paris. Les plus grands festivals de musique, comme <i>Coachella</i> aux États-Unis et <i>Glastonbury</i> en Grande-Bretagne n'auront pas lieu. Pour la première fois en 65 ans d'histoire, l'Eurovision a été annulé. Les autorités américaines ont déclaré l'état d'urgence, ce qui permet de consacrer jusqu'à 50 milliards de dollars à la lutte contre la pandémie. Les voyages en Amérique depuis l'Europe sont temporairement interdits. Seuls les Britanniques ne sont pas concernés. Entre-temps, le coronavirus s'est déjà introduit chez les élites politiques. Les épouses du président canadien Justin Trudeau et du premier ministre espagnol Pedro Sanchez sont contaminées. Donald Trump, qui avait été en contact avec des porteurs, a passé un test. Selon la Maison Blanche, le résultat serait négatif. Parmi les célébrités diagnostiquées positives, se trouvent les acteurs Tom Hanks, son épouse Rita Wilson, Idris Elba, Olga Kurylenko.</p>
01'40"	<p>За ситуацией в России помогает следить специально созданный сайт „stopcoronavirus.rf”, оперативно обновляющий данные по заболевшим в стране. При Госсовете создана рабочая группа по противодействию</p>	<p>Le site « stopcoronavirus.rf », spécialement créé, permet de suivre la situation en Russie, en actualisant en temps réel les chiffres sur les cas de contamination dans le pays. Au conseil d'Etat a été créé un groupe de travail pour la lutte contre la propagation de la</p>

Durée	Texte russe	Texte français
	<p>распространению инфекции, куда вошли, в частности, вице-премьеры Андрей Белоусов, Татьяна Голикова и Дмитрий Чернышенко. Возглавил её Сергей Собянин. Владимир Путин во вторник посетил центр по мониторингу ситуации с коронавирусом, который, в том числе, занимается опровержением дезинформации в Интернете. В Москве до 10-го апреля запрещены все массовые уличные мероприятия, а также в помещениях, если численность участников превышает 50 человек. С 21-го марта будут закрыты все школы. До 1-го мая запрещён въезд в Россию иностранцам. В стране также приостановлены выдачи виз в шенгенскую зону, которая временно закрыта на карантин. Наконец россиянам старше 60 лет, которые составляют группу риска, рекомендовано как можно реже выходить на улицу.</p>	<p>contamination, comprenant notamment les vice-ministres Andreï Belousov, Tatiana Golikova et Dmitri Tchernychenko, et avec à sa tête Sergeï Sobjanine. Mardi Vladimir Poutine a visité un centre de suivi de la situation, qui se consacre entre autres, à la lutte contre la désinformation sur Internet. À Moscou, et jusqu'au 10 avril, sont interdites tous les manifestations de rue de masse ainsi que dans les locaux, si le nombre de participants est supérieur à 50 personnes. Toutes les écoles seront fermées à partir du 21 mars. Jusqu'au 1^{er} mai, l'accès des étrangers en Russie est interdit. La délivrance de visas vers la zone Schengen, qui est temporairement fermée pour quarantaine, a également été suspendue. Enfin, il est recommandé aux Russes de plus de 60 ans, qui forment un groupe à risque, de sortir le moins souvent possible.</p>
02'47"	<p>Парадоксальность коронавируса в том, что опасен он как раз мягкостью симптомов. Дети их практически не ощущают, а подавляющее большинство молодых людей переносят заболевание легко, жалуясь разве что на жар и сухой кашель. Из-за этого неизбежно возникает пренебрежение к профилактическим мерам и карантину. Нарушая карантин, люди тем самым увеличивают суммарное количество заболевших, и, следовательно, подвергают большей опасности группу риска, людей пожилых с хроническими заболеваниями или ослабленным иммунитетом. Согласно китайским данным, доля летальных исходов у пациентов младше 50 лет - меньше процента, но у последующих возрастных групп этот показатель вырастает экспоненциально. Из тех, кому за 80, умерли уже 18%. Не идут на пользу и легкомысленные сравнения с гриппом, поскольку каждый инфицированный вирусом гриппа в среднем заражает всего одного человека, в то время, как у нового коронавируса этот коэффициент в 3 раза выше. Причина - в его длительном инкубационном периоде, который может достигать 24 дней. В результате люди продолжают разносить заразу, ещё даже не подозревая о собственном заражении. К тому же, проводя аналогию с гриппом, люди забывают, что сейчас как раз сезон гриппа. То есть, одно заболевание уже</p>	<p>Le caractère paradoxal du coronavirus est dans ce qu'il est dangereux du fait même de la légèreté des symptômes. Les enfants ne les sentent pratiquement pas, et une écrasante majorité de jeunes supportent la maladie facilement, se plaignant seulement de fièvre et de toux sèche. Il en résulte inévitablement un mépris des mesures de prévention et de la quarantaine. En enfreignant ce régime, les gens augmentent ainsi le nombre total de contaminés, et mettent donc en danger de manière maximale le groupe à risque, à savoir les personnes âgées ayant des maladies chroniques ou une immunité affaiblie. Selon les données chinoises, la proportion de décès chez les patients de moins de 50 ans est inférieure à 1%, mais chez les groupes d'âge supérieur, ce taux augmente de manière exponentielle. 18% des plus de 80 ans sont décédés. Les comparaisons irréfléchies avec la grippe sont fallacieuses, car chaque personne infectée par le virus de la grippe contamine en moyenne seulement une personne, tandis que le nouveau coronavirus a un coefficient trois fois plus élevé. La raison en est sa longue période d'incubation, qui peut atteindre 24 jours. En conséquence, les gens continuent de contaminer, sans même soupçonner leur propre contamination. En outre, en faisant une analogie avec la grippe, on oublie que nous sommes justement en saison de grippe. C'est-à-dire que l'on a déjà une maladie qui se déchaîne et surcharge le</p>

Durée	Texte russe	Texte français
	<p>свирéпствует и нагружáет систéму здравоохранéния, а к нему добавлýется ещё одно, тóлько принципиáльно нóвое и неизученное. Именно поóтому, какими бы избыточными ни казáлись превентивные мéры, пéред ними стоит важнéйшая задáча: выпрямить кривýю на гра́фике распространéния víруса, то есть снízить его дина́мику и отсрóчить пик эпидéмии. Тóлько в éтом слýчае поликлиники и больни́цы смóгут эффéктивно принимáть неуклóнно расту́щий потóк пациéнтов. Ина́че рéзкий всплеск заболева́ний приведёт к тому́, что врачáм буквáльно придётся выби́рать когó лечи́ть, а когó нет.</p>	<p>système de santé, à celle-ci s'ajoute encore autre maladie, en principe nouvelle et inexplorée. C'est la raison pour laquelle, aussi excessives que puissent paraître les mesures préventives, elles doivent faire face à un défi crucial : aplanir la courbe de propagation du virus, c'est-à-dire réduire son intensité et retarder le pic de l'épidémie. C'est seulement dans ces conditions que les cliniques et les hôpitaux seront en mesure de recevoir efficacement un flux croissant de patients. Dans le cas contraire, une forte vague de maladies obligerait littéralement les médecins à choisir qui soigner et qui ne pas soigner.</p>
04'42"	<p>Тем врéменем смéртность от коронавiруса в ближайши́е недели в Еврóпе продолжит расти, поóтому крайне́ важно соблюдать все мéры предосторо́жности: регу́лярно мыть рúки с мýлом, избега́ть общéственных мест и телéсных контáктов, проводи́ть дезинфéкцию тéхники и повéрхностей, котóрых вы чáсто касáетесь. И что тóже важно - доверýть свéдениям тóлько из официáльных истóчников и проверéнных средств мáссовой информáции.</p>	<p>Pendant ce temps, la mortalité due au coronavirus va continuer d'augmenter en Europe dans les semaines à venir, et il est donc essentiel de prendre toutes les mesures de prévention : se laver régulièrement les mains avec du savon, éviter les lieux publics et les contacts corporels, désinfecter les appareils et les surfaces que vous touchez souvent. Ce qui est également important, c'est de ne faire confiance qu'à des sources officielles et à des médias fiables.</p>
05'08"	<p>Напомина́ем, что éто ужé вторóе наше вiдео о коронавiрусе. Мóжете освежи́ть в пáмяти пéрвое, пройдя́ по ссы́лке в описáнии, но и заодно́ простáвить здесь и там свой большóй пáлец. Тóлько ,ради Бóга, помóйте его́ потóм! 05'20"</p>	<p>C'était notre deuxième vidéo sur le coronavirus. Si vous ne vous souvenez pas de la première, vous pouvez passer par le lien contenu dans la description. Et par la même occasion, vous pouvez aussi mettre sur l'une ou l'autre vidéo un pouce bleu. Mais, par pitié, n'oubliez pas de le laver !</p>

Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=1lzeR61SVoc>